

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGEGEE OP GESAG

VOL. XCIX.] PRICE 6d.

CAPE TOWN, 30TH MARCH, 1935.
KAAPSTAD, 30 MAART 1935.

PRYS 6d. [No. 2260.]

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information.

H. D. J. BODENSTEIN,
Secretary to the Prime Minister.

Prime Minister's Office,
Cape Town.

No. 431. 30th March, 1935.

It is notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 9 of 1935. Rand Water Board Statutes 1903-1933 Amendment (Private) Act, 1935 ..	ii
No. 10 of 1935. Railways and Harbours Un-authorized Expenditure Act, 1935 ..	xiv
No. 11 of 1935. Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1935 ..	xvi
No. 12 of 1935. Railways and Harbours Part Appropriation Act, 1935 ..	xiv
No. 13 of 1935. Part Appropriation Act, 1935	xxviii
No. 14 of 1935. Union and Southern Rhodesia Trade Agreement Act, 1935	xx

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

H. D. J. BODENSTEIN,
Sekretaris van die Eerste Minister.

Kantoor van die Eerste Minister,
Kaapstad.

No. 431. 30 Maart 1935.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette wat hiermee vir algemene informasie gepubliseer word:—

	BLADSY
No. 9 van 1935. Rand Waterraad Statute 1903-1933 Wysigings Private Wet, 1935 ..	iii
No. 10 van 1935. Wet op Ongeoutoriseerde Uitgawe vir Spoorweë en Hawens, 1935 ..	xv
No. 11 van 1935. Addisionele Begrotingswet op Spoorweë en Hawens, 1935	xvii
No. 12 van 1935. Gedeeltelike Spoorweg- en Hawe-Begrotingswet, 1935	xv
No. 13 van 1935. Gedeeltelike Begrotingswet, 1935 ..	xxix
No. 14 van 1935. Wet op die Handels-Ooreenkoms tussen die Unie en Suid-Rhodesië, 1935 ..	xxj

No. 9, 1935.]

PRIVATE ACT

To amend the Rand Water Board Statutes 1903-1933.

Preamble.

WHEREAS the Rand Water Board (hereinafter referred to as the board), has been constituted under the Rand Water Board Statutes 1903-1933 (hereinafter referred to as the Statutes) for the purpose, *inter alia*, of supplying water within the limits of supply prescribed by the Statutes and is empowered to raise money by the issue of stock and otherwise for the purposes therein defined :

AND WHEREAS in the exercise of the powers conferred upon it the board has from time to time raised money by the issue of stock :

AND WHEREAS in section *twenty-seven* of the Rand Water Board Supplementary Water Supply (Private) Act, 1914, in sections *three, four and five* of the Rand Water Board Statutes 1903-1931 Amendment (Private) Act, 1932, and in sections *three and four* of the Rand Water Board Statutes 1903-1932 Amendment (Private) Act, 1933, which Acts are incorporated in the Statutes and are hereinafter referred to as the said Acts, provision is made for the apportionment of the fixed charges as defined in the said Acts between the Railway Administration, the local authorities and the holders of mining title respectively :

AND WHEREAS it is desirable to consolidate and amend the provisions of the said Acts relating to the definition, apportionment, levying, payment, recovery and bringing to account of the fixed charges ; and to provide for the classification of the loans raised or to be raised by the board :

AND WHEREAS it is desirable to make new provisions relating to the special rates chargeable in respect of water supplied to the holders of mining title and to consumers other than the Railway Administration, the local authorities and the holders of mining title ; and to provide for the repayment of any amount paid in excess of the amount required, and for the granting of rebates in certain cases :

AND WHEREAS by the Vaal River Development Scheme Act, 1934, provision is made for the construction by the Government of certain irrigation works on the Vaal River and for the ratification of an agreement entered into between the Government and the board in relation thereto :

AND WHEREAS by clause twelve of the said agreement the board undertook to pay to the Government the sum of two hundred and forty thousand pounds (£240,000) and it is desirable to make provision in the Redemption Fund created under the Statutes in respect of the said amount as if the same had been raised by the issue of stock under the authority of the Statutes and as to the application of the moneys so provided :

AND WHEREAS it is desirable that the Government Mining Engineer shall continue to transmit to the board the statement referred to in paragraph (a) of section *thirty* of the Rand Water Board Supplementary Water Supply (Private) Act, 1914 :

AND WHEREAS it is desirable to regulate or prohibit the sale by consumers of water supplied to such consumers by the board :

AND WHEREAS the Council of the Municipality of Nigel constituted by the Administrator of the Province of Transvaal under Proclamation No. 99 (Administrator's), 1929, and Proclamation No. 78 (Administrator's), 1930, is not a local authority or a constituent authority within the meaning of the Statutes :

AND WHEREAS it is desirable that the Council of the Municipality of Nigel shall be constituted a local authority and a constituent authority within the meaning of the Statutes, and that notification of the valuation of all rateable property included within the area of the said Municipality shall be made to the board as required by section *fifty-nine* of the Rand Water Board Extended Powers Ordinance, 1904 (Transvaal) :

AND WHEREAS it is desirable that the number of members of the board shall be increased by the addition of two members, of whom one shall be appointed by the Council of the Municipality of Nigel and one by the Transvaal Chamber of Mines :

No. 9, 1935.]

PRIVATE WET

Tot wysiging van die Rand Waterraad Statute 1903-1933.

NADEMAAL die Rand Waterraad (hierna die raad genoem), Aanhef. ingestel is kragtens die Rand Waterraad Statute, 1903-1933 (hierna die Statute genoem), vir die doel, *inter alia* om water te verskaf binne die verskaffingsterrein deur die Statute voorgeskryf, en gemagtig is om geld op te neem deur die uitgifte van skuldbriewe en andersins vir die doeleindes daarin omskryf:

EN NADEMAAL by die uitoefening van die aan hom verleende bevoegdhede die raad van tyd tot tyd geld opgeneem het deur die uitgifte van skuldbriewe:

EN NADEMAAL in artikel *sewen-en-twintig* van die Rand Waterraad Verdere Waterverschaffings (Private) Wet, 1914, in artikels *drie*, *vier* en *vyf* van die Rand Waterraad Statute 1903-1931 Wysigings (Private) Wet, 1932, en in artikels *drie* en *vier* van die Rand Waterraad Statute, 1903-1932 Wysigings (Private) Wet, 1933, watter Wette in die Statute ingelyf is en hierna die genoemde Wette genoem word, voorsiening gemaak word vir die verdeling van die vaste koste soos omskryf in die genoemde Wette tussen die Spoorwegadministrasie, die plaaslike outoriteite en die houters van mynbriewe onderskeidelik:

EN NADEMAAL dit wenslik is om die bepalinge van die genoemde Wette betreffende die omskrywing, verdeling, heffing, betaling, invordering en inrekeningbring van die vaste koste te konsolideer en te wysig; en om voorsiening te maak vir die klassifikasie van die lenings deur die raad gesluit of gesluit te word:

EN NADEMAAL dit wenslik is om nuwe voorsienings te maak betreffende die besondere belastinge betaalbaar ten opsigte van water verskaf aan die houters van mynbriewe en aan verbruikers, nie synde die Spoorwegadministrasie, die plaaslike outoriteite en die houters van mynbriewe nie; en om voorsiening te maak vir die terugbetaling van bedrae wat bo die vereiste bedrag betaal is, en vir die verlening van kortings in sekere gevalle:

EN NADEMAAL deur die Vaalrivier Uitbreidingskema Wet, 1934, voorsiening gemaak word vir die aanleg deur die Regering van sekere besproeiingswerke aan die Vaalrivier en vir die bevestiging van 'n ooreenkoms tussen die Regering en die Raad in verband daarmee aangegaan:

EN NADEMAAL deur klousule twaalf van genoemde ooreenkoms die raad onderneem het om aan die Regering die som van tweehonderd-en-veertigduisend pond (£240,000) te betaal en dit wenslik is om in die Delgingsfonds gestig kragtens die Statute ten opsigte van die genoemde bedrag voorsiening te maak asof dit opgeneem was deur die uitgifte van skuldbriewe op gesag van die Statute en omtrent die aanwending van die so verskafte gelde:

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die Staatsmyningenieur voortgaan met aan die raad die staat te stuur vermeld in paragraaf (a) van artikel *dertig* van die Rand Waterraad Verdere Waterverschaffings (Private) Wet, 1914:

EN NADEMAAL dit wenslik is om die verkoop deur verbruikers van water aan sulke verbruikers deur die raad verskaf te reël of te verbied:

EN NADEMAAL die Raad van die Munisipaliteit Nigel ingestel deur die Administrateur van die Provinsie Transvaal kragtens Proklamasie No. 99 (van die Administrateur), 1929, en Proklamasie No. 78 (van die Administrateur), 1930, geen plaaslike outoriteit of konstituerende outoriteit in die sin van die Statute is nie:

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die Raad van die Munisipaliteit Nigel ingestel word as 'n plaaslike outoriteit en 'n konstituerende outoriteit in die sin van die Statute, en dat bekendmaking van die waardering van alle belasbare eiendom geleë binne die gebied van genoemde munisipaliteit geskied aan die raad soos vereis deur artikel *negen-en-veertig* van die Rand Water Board Extended Powers Ordinance, 1904 (Transvaal):

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die getal lede van die raad vermeerder word deur die toevoeging van twee lede, een van wie aangestel word deur die Raad van die Munisipaliteit Nigel en een deur die Transvaalse Kamer van Mynwese:

AND WHEREAS it is desirable that the board be empowered to invest its said Redemption Fund in the stock or debentures of the Electricity Supply Commission created under the Electricity Act, 1922, and in the stocks and securities issued or guaranteed by the Government of any Dominion, as well as in the stocks, funds and securities referred to in section *seventy-two* of the Rand Water Board Extended Powers Ordinance, 1904 (Transvaal):

AND WHEREAS it is desirable that the Act shall come into force on the first day of April, 1935, and that the provisions of the existing Statutes shall continue to apply in respect of moneys which are or may become due to the board in respect of any period prior to that date:

AND WHEREAS it is desirable for the purposes herein set forth to amend the Statutes in certain respects and to make certain definitions:

BE IT THEREFORE ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:

Definitions.

1. In this Act unless inconsistent with the context—

“Act of 1914” means the Rand Water Board Supplementary Water Supply (Private) Act, 1914, as amended from time to time;

“Additional loans” means any loans other than the loans described in the Second Schedule to this Act which may hereafter be raised by the board under the authority of the Statutes;

“board” means the Rand Water Board;

“local authority” means a local authority being a constituent authority of the board;

“Ordinance of 1904” means the Rand Water Board Extended Powers Ordinance, 1904 (Transvaal);

“Railway Administration,” “holder of mining title” and “consumer” have the meanings respectively assigned to these terms in the Act of 1914;

“Statutes” means the Rand Water Board Statutes 1903-1933;

“year” means a period of twelve months calculated from the first day of April in any year;

Laws repealed.

2. The laws mentioned in the First Schedule to this Act shall be and are hereby repealed to the extent set out in the third column of that Schedule.

Amendment of section 72 of the Ordinance of 1904.

3. Section *seventy-two* of the Ordinance of 1904 shall be and is hereby amended by the insertion of—

(i) the word “Dominion” between the words “any” and “Colony” in paragraph (b) thereof; and

(ii) the following paragraph after paragraph (e)—

“(f) the stock or debentures issued by the Electricity Supply Commission in accordance with the provisions of the Electricity Act, 1922, as amended from time to time.”

Amendment of paragraph (c) of section 27 of the Act of 1914.

4. Section *twenty-seven* of the Act of 1914 is hereby amended by the addition at the end of paragraph (c) of the following words:

“Provided that in the event of the sums so credited exceeding the mining contribution for the year, the amount of such excess shall be repaid by the board to the holders of mining title in proportion to the amount received by the board from each of them during such year in respect of the said special rate.”

Amendment of paragraph (a) of section 33 of the Act of 1914.

5. Section *thirty-three* of the Act of 1914 is hereby amended by the deletion of paragraph (a) and the substitution therefor of the following new paragraph:

“(a) in respect of water supplied to the holders of mining title a special rate per one thousand gallons of such amount that, in the opinion of the board, the proceeds of such special rate will be sufficient to provide for the payment of not less than fifty (50) per centum of the mining contribution to the fixed charges apportioned in terms of section *twenty-seven*.”

Amended definition of “fixed charges.”

6. (1) The term “fixed charges” means the payments required to be made under sub-sections (1) and (2) (e) of section *seventy-one* of the Ordinance of 1904 in respect of moneys raised by the board under the authority of the Statutes, together with any payments which may be required in respect of such moneys under sub-section (4) of section *seventy-three* and sub-

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die raad gemagtig word om sy genoemde Delgingsfonds te belê in die skuldbriewe of obligasies van die Elektrisiteitsvoorsiening Kommissie ingestel kragtens die Elektrisiteit Wet, 1922, en in die skuldbriewe en sekuriteite uitgegee of gewaarborg deur die Regering van enige Vrygewes, sowel as in die skuldbriewe, fondse en sekuriteite vermeld in artikel *twee-en-sewentig* van die Rand Water Board Extended Powers Ordinance, 1904 (Transvaal):

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die Wet op die eerste dag van April 1935 in werking tree en dat die bepalings van die bestaande Statute van toepassing bly ten opsigte van gelde wat aan die raad verskuldig is of mag word ten opsigte van enige tydperk voor daardie datum:

EN NADEMAAL dit wenslik is om vir die hierin vermelde doeleindes die Statute in sekere opsigte te wysig en om sekere omskrywings te maak:

WORD DIT DERHALWE BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, het Omskrywings. onderstaande uitdrukkings die volgende betekenis:

„Wet van 1914” beteken die Rand Waterraad Verdere Waterverschaffings (Private) Wet, 1914, soos van tyd tot tyd gewysig;

„verdere lenings” beteken alle lenings behalwe die lenings beskryf in die Tweede Bylae van hierdie Wet wat deur die raad op gesag van die Statute hierna gesluit mag word;

„raad” beteken die Rand Waterraad;

„plaaslike outoriteit” beteken ’n plaaslike outoriteit wat ’n konstituerende outoriteit van die raad is;

„Ordonnansie van 1904” beteken die Rand Water Board Extended Powers Ordinance, 1904 (Transvaal);

„Spoorwegadministrasie”, „houer van mynbriewe” en „verbruiker” het die betekenis onderskeidelik aan hierdie woorde in die Wet van 1914 toegeken;

„Statute” beteken die Rand Waterraad Statute, 1903-1933;

„jaar” beteken ’n tydperk van twaalf maande bereken vanaf die eerste dag van April in enige jaar.

2. Die wette vermeld in die Eerste Bylae van hierdie Wet Wette herroep. word hiermee herroep in die omvang aangedui in die derde kolom van daardie Bylae.

3. Artikel *twee-en-sewentig* van die Ordonnansie van 1904 Wysiging van artikel 72 van die Ordonnansie van 1904. word hiermee gewysig deur die invoeging van—

(i) die woord „Dominion” tussen die woorde „any” en „Colony” in paragraaf (b); en

(ii) die volgende paragraaf na paragraaf (e):

„(f) the stock or debentures issued by the Electricity Supply Commission in accordance with the provisions of the Electricity Act, 1922, as amended from time to time”.

4. Artikel *sewen-en-twintig* van die Wet van 1914 word Wysiging van paragraaf (c) van artikel 27 van die Wet van 1914. hiermee gewysig deur die toevoeging by die end van paragraaf (c) van die volgende woorde:

„Met dien verstande dat, in geval de aldus gekrediteerde sommen de mijnbijdrage voor het jaar te boven gaan, het bedrag van zodanig surplus door de raad aan de houders van mijnbrieven terugbetaald wordt naar verhouding van het bedrag door de raad van ieder van hen gedurende zodanig jaar ten aanzien van de genoemde biezondere belasting ontvangen”.

5. Artikel *drie-en-dertig* van die Wet van 1914 word hiermee Wysiging van paragraaf (a) van artikel 33 van die Wet van 1914. gewysig deur paragraaf (a) te skrap en deur die volgende nuwe paragraaf te vervang:

„(a) ten aanzien van water verschaft aan de houders van mijnbrieven een biezondere belasting per duizend gallons van zodanig bedrag dat, naar de mening van de raad, de opbrengst van zulke biezondere belasting voldoende zal zijn om voorziening te maken voor de betaling van minstens vijftig (50) percent van de mijnbijdrage tot de vaste kosten toegewezen ingevolge artikel *zeven en twintig*”.

6. (1) Die uitdrukking „vaste koste” beteken die betalings Gewysigde omskrywing van „vaste koste”. wat kragtens sub-artikels (1) en (2) (e) van artikel *een-en-sewentig* van die Ordonnansie van 1904 gemaak moet word ten opsigte van gelde deur die Raad op gesag van die Statute opgeneem, tesame met enige betalings wat ten opsigte van sulke gelde vereis mag word kragtens sub-artikel (4) van

section (12) of section *ninety* of that Ordinance after deducting therefrom—

- (a) any interest receivable during the year from the investment of any unexpended balances of the moneys so raised ;
- (b) any net revenue derived during the year from the special rate charged under section *fifteen* ;
- (c) any revenue derived during the year from the uniform rate referred to in section *thirty-three* of the Act of 1914 in excess of that necessary to provide for the payments specified in section *thirty-four* of that Act ;
- (d) any interest due or payable for the year in respect of the moneys so raised which by the provisions of the Statutes is authorized to be paid out of such moneys and which has actually been charged to capital in terms thereof.

(2) The board shall allocate in such manner as it may deem fit, the interest and revenue specified in paragraphs (a), (b), (c) and (d) of sub-section (1), as between each of the loans described in the Second Schedule to this Act and any of the additional loans outstanding from time to time.

Payment of fixed charges.

7. The fixed charges shall be paid by the Railway Administration, the local authorities and the holders of mining title and shall be apportioned and recovered by the board in the manner hereinafter provided.

Fixed charges in respect of loans in Table I of Second Schedule.

8. The fixed charges in respect of the loans described in Table I of the Second Schedule to this Act shall be apportioned, levied and paid in the manner provided by sections *twenty-seven*, *twenty-nine*, *thirty* and paragraphs (a), (b) and (c) of section *thirty-one* of the Act of 1914.

Fixed charges in respect of loan in Table II of Second Schedule.

9. The fixed charges in respect of the loan described in Table II of the Second Schedule to this Act shall be apportioned, levied and paid as follows :

- (a) Commencing from the first day of October, 1935, and half-yearly thereafter, the board shall cause to be prepared a statement showing the quantity of water delivered to the Railway Administration, each local authority and each holder of mining title respectively during the half-yearly period immediately preceding and such statement, when certified as correct by the auditors appointed under section *ninety-eight* of the Ordinance of 1904, shall be conclusive evidence of the quantity of water supplied to the Railway Administration and to each local authority and holder of mining title for the period stated therein ;
- (b) the board shall apportion the fixed charges in respect of the loan referred to in this section for each half-yearly period as between the Railway Administration, the local authorities and the holders of mining title in proportion to the quantity of water shown to have been delivered to them respectively during the preceding half-year in the statement referred to in paragraph (a) hereof, and shall transmit to the Railway Administration and to each local authority and holder of mining title at the end of each half-year or as soon as practicable thereafter a notice specifying the amount payable by each for such half-year ascertained as aforesaid and specifying a date not being earlier than twenty-one days after the transmission of the notice on which such amount is to be paid.

Fixed charges in respect of loan in Table III of Second Schedule.

10. The fixed charges in respect of the loan described in Table III of the Second Schedule to this Act shall be apportioned, levied and paid in the manner specified in section *nine* : Provided that if it shall appear at the end of the second half of any year during the currency of the said loan that the share of the fixed charges which has been allocated to the holders of mining title in respect of the first half of such year, *plus* the share allocated to them in respect of the second half of such year, would taken together amount to less than thirty (30) per centum of the total of such fixed charges for such year, then the share of such fixed charges payable by the holders of mining title for the second half of such year shall be increased to such amount as will, with the amount allocated to them for the first half of such year, be equal to thirty (30) per centum

artikel *drie-en-sewentig* en sub-artikel (12) van artikel *negentig* van daardie Ordonnansie na aftrek daarvan—

- (a) van enige rente gedurende die jaar ontvangbaar uit die belegging van onuitgegewe saldo's van die aldus opgenome gelde;
 - (b) van enige netto inkomste gedurende die jaar verkry uit die besondere belasting gehef kragtens artikel *vyftien*;
 - (c) van enige inkomste gedurende die jaar verkry uit die eenvormige belasting vermeld in artikel *drie-en-dertig* van die Wet van 1914 bo en benewens dié vereis om voorsiening te maak vir die betalings in artikel *vier-en-dertig* van daardie Wet uiteengesit;
 - (d) van enige rente vir die jaar verskuldig of betaalbaar ten opsigte van die aldus opgenome gelde wat ingevolge die bepalinge van die Statute uit sodanige gelde betaal moet word en wat in ooreenstemming daarmee werklik ten laste van kapitaal gebring is.
- (2) Die raad verdeel op sodanige wyse as hy goed dink die rente en inkomste uiteengesit in paragrawe (a), (b), (c) en (d) van sub-artikel (1), tussen elkeen van die lenings beskryf in die Tweede Bylae van hierdie Wet en enige van die verdere lenings van tyd tot tyd uitstaande.

7. Die vaste koste word betaal deur die Spoorwegadministrasie, die plaaslike outoriteite en die houters van mynbriewe en word deur die raad op die hierna bepaalde wyse verdeel en ingevorder.

Betaling van vaste koste.

8. Die vaste koste ten opsigte van die lenings beskryf in Afdeling I van die Tweede Bylae van hierdie Wet word verdeel, gehef en betaal op die wyse bepaal deur artikels *sewen-en-twintig*, *negen-en-twintig*, *dertig*, en paragrawe (a), (b) en (c) van artikel *een-en-dertig* van die Wet van 1914.

Vaste koste ten opsigte van lenings in Afdeling I van Tweede Bylae.

9. Die vaste koste ten opsigte van die lening beskryf in Afdeling II van die Tweede Bylae van hierdie Wet word verdeel, gehef en betaal as volg:

Vaste koste ten opsigte van lening in Afdeling II van Tweede Bylae.

- (a) Beginnende met die eerste dag van Oktober 1935, en halfjaarliks daarna, laat die raad 'n staat opmaak aantonende die hoeveelheid water onderskeidelik gelewer aan die Spoorwegadministrasie, elke plaaslike outoriteit en elke houer van mynbriewe gedurende die onmiddellik voorafgaande halfjaarlikse tydperk en daardie staat, wanneer dit as korrek gesertifiseer is deur die ouditeurs aangestel kragtens artikel *agt-en-negentig* van die Ordonnansie van 1904, lewer afdoende bewys van die hoeveelheid water verskaf aan die Spoorwegadministrasie en aan elke plaaslike outoriteit en houer van mynbriewe vir die daarin vermelde tydperk;
- (b) die raad verdeel die vaste koste ten opsigte van die in hierdie artikel vermelde lening vir elke halfjaarlikse tydperk tussen die Spoorwegadministrasie, die plaaslike outoriteite en die houters van mynbriewe na verhouding van die hoeveelheid water wat volgens die in paragraaf (a) bedoelde staat gedurende die voorgaande halfjaar onderskeidelik aan hulle gelewer is en stuur by die end van elke halfjaar of so spoedig as doenlik daarna aan die Spoorwegadministrasie en aan elke plaaslike outoriteit en houer van mynbriewe 'n kennisgewing die bedrag aanduidende deur elkeen vir daardie halfjaar verskuldig en op voormelde wyse vasgestel en voorts 'n datum aanduidende, nie synde vroeër dan een-en-twintig dae na die oorsending van die kennisgewing nie, waarop die bedrag betaal moet word.

10. Die vaste koste ten opsigte van die lening beskryf in Afdeling III van die Tweede Bylae van hierdie Wet word verdeel, gehef en betaal op die wyse uiteengesit in artikel *nege*: Met die verstande dat, wanneer dit by die end van die tweede helfte van enige jaar gedurende die bestaan van genoemde lening blyk dat die aandeel van die vaste koste wat aan die houters van mynbriewe ten opsigte van die eerste helfte van daardie jaar toegewys is, plus die aandeel aan hulle toegewys ten opsigte van die tweede helfte van daardie jaar, tesame geneem minder sou bedra as dertig (30) persent van die totaal van sodanige vaste koste vir daardie jaar, die aandeel van die vaste koste betaalbaar deur die houters van mynbriewe vir die tweede helfte van daardie jaar dan tot sulk 'n bedrag vermeerder word as wat, tesame met die bedrag aan hulle toegewys vir die eerste helfte van daardie jaar, gelyk sal wees aan dertig (30) persent van sodanige vaste koste vir die gehele

Vaste koste ten opsigte van lening in Afdeling III van Tweede Bylae.

Fixed charges in respect of additional loans.

Application to certain payments of the provisions of paragraph (d) of section 31 and section 32 of the Act of 1914.

Separate account to be kept of the fixed charges.

Application of contributions.

Special rate in respect of water supplied to certain consumers.

of such fixed charges for the whole year, and the amount whereby the share of the holders of mining title has been so increased shall be deducted from the shares to be contributed by the Railway Administration and the local authorities in respect of the second half of such year in proportion to the quantities of water delivered to them respectively in such half-year.

11. The fixed charges in respect of any of the additional loans shall be apportioned, levied and paid either—

- (a) in the manner specified in section *eight* ; or
- (b) in the manner specified in section *nine* ; or
- (c) partly as prescribed in paragraph (a) and partly as prescribed in paragraph (b) in such proportions as the board may direct :

Provided that the determination of the board in regard to the apportionment, levying and payment of the fixed charges in respect of any of the additional loans shall be made as part of the resolution of the board referred to in paragraph (b) of section *thirty* of the Ordinance of 1904 and shall be a condition of issue within the meaning of that paragraph.

12. The provisions of paragraph (d) of section *thirty-one* and of section *thirty-two* of the Act of 1914 shall apply in respect of payments due under sections *eight*, *nine*, *ten* and *eleven*.

13. (1) The board shall cause to be kept a separate account of the fixed charges for each half-year in which shall be detailed the payments and deductions mentioned in section *six*, together with the contributions to the fixed charges determined in accordance with the provisions of this Act.

(2) The said account shall be divided into two parts designated as Part I and Part II. In Part I shall be brought to account the payments, deductions and contributions relating to the loans described in Table I of the Second Schedule to this Act and to any additional loan or any portion thereof in respect of which the fixed charges are apportioned, levied and paid in the manner specified in section *eight*. In Part II shall be brought to account the payments, deductions and contributions relating to the loans described in Tables II and III of the said Schedule and to any additional loan or any portion thereof in respect of which the fixed charges are apportioned, levied and paid in the manner specified in section *nine*.

(3) In bringing to account the contributions to the fixed charges these contributions may be aggregated under the description of the Railway contribution, the municipal contribution and the mining contribution according as they are due and payable by the Railway Administration, the local authorities or the holders of mining title respectively.

(4) The account prescribed in the preceding sub-sections shall, when certified as correct by the auditors appointed under section *ninety-eight* of the Ordinance of 1904, be conclusive evidence of the amount of the proceeds of the special rate referred to in paragraph (c) of section *twenty-seven* of the Act of 1914, for the purpose of determining the mining contribution.

(5) A copy of such account certified as aforesaid shall be kept at the office of the secretary of the board and any constituent authority, or any person duly authorized in writing by such authority, may at all reasonable times inspect and take a copy of such account.

(6) The account prescribed in sub-section (1) shall be deemed to be the account mentioned in paragraph (b) of section *thirty-four* of the Act of 1914.

14. The contributions referred to in sub-section (2) of section *thirteen* shall be applied in paying the fixed charges and to no other purpose.

15. For so long as any moneys raised by the board under the authority of the Statutes remain outstanding, the board shall, in addition to the uniform rate mentioned in sections *thirty-three* and *thirty-four* of the Act of 1914, charge in respect of water supplied to consumers other than the Railway Administration, the local authorities and the holders of mining title, a special rate determined as follows :

- (a) The board shall from time to time estimate the incidence of the payments mentioned in sub-section (1) of section *six*, after deducting any interest referred to in paragraphs (a) and (d) of that sub-section, on the cost per one thousand gallons of water to be supplied by it to the Railway Administration, the local authorities and the holders of mining title collectively during any year or portion thereof ;

jaar, en die bedrag waarmee die aandeel van die houters van mynbriewe aldus vermeerder is word afgetrek van die aandeel deur die Spoorwegadministrasie en die plaaslike outoriteite bygedra te word ten opsigte van die tweede helfte van daardie jaar na verhouding van die hoeveelhede water onderskeidelik aan hulle in daardie halfjaar gelewer.

11. Die vaste koste ten opsigte van enige van die verdere lenings word verdeel, gehef en betaal hetsy—

Vaste koste ten opsigte van verdere lenings.

- (a) op die wyse uiteengesit in artikel *agt*; of
- (b) op die wyse uiteengesit in artikel *nege*; of
- (c) gedeeltelik soos voorgeskryf in paragraaf (a) en gedeeltelik soos voorgeskryf in paragraaf (b) in sodanige verhoudings as die raad gelas:

Met die verstande dat die vasstelling van die raad met betrekking tot die verdeling, heffing en betaling van die vaste koste ten opsigte van enige van die verdere lenings geskied as deel van die besluit van die raad vermeld in paragraaf (b) van artikel *dertig* van die Ordonnansie van 1904 en 'n voorwaarde van uitgifte is in die sin van daardie paragraaf.

12. Die bepalinge van paragraaf (d) van artikel *een-en-dertig* en van artikel *twee-en-dertig* van die Wet van 1914 is van toepassing ten opsigte van betalings verskuldig kragtens artikels *agt*, *nege*, *tien* en *elf*.

Bepalinge van paragraaf (d) van artikel 31 en artikel 32 van die Wet van 1914 van toepassing op sekere betalings.

13. (1) Die raad laat 'n aparte rekening hou van die vaste koste vir elke halfjaar waarin die betalings en afgetrokke bedrae vermeld in artikel *ses* tesame met die bydraes tot die vaste koste vasgestel ooreenkomstig die bepalinge van hierdie Wet omstandig geboek word.

Aparte rekening gehou te word van die vaste koste.

(2) Die genoemde rekening word verdeel in twee dele aangedui as Deel I en Deel II. In Deel I word in rekening gebring die betalings, afgetrokke bedrae en bydraes met betrekking tot die lenings beskryf in Afdeling I van die Tweede Bylae van hierdie Wet en tot enige verdere lening of gedeelte daarvan ten opsigte waarvan die vaste koste verdeel, gehef en betaal is op die wyse in artikel *agt* uiteengesit. In Deel II word in rekening gebring die betalings, afgetrokke bedrae en bydraes met betrekking tot die lenings beskryf in Afdelings II en III van genoemde Bylae en tot enige verdere lening of gedeelte daarvan ten opsigte waarvan die vaste koste verdeel, gehef en betaal is op die wyse in artikel *nege* uiteengesit.

(3) By die inrekeningbring van die bydraes tot die vaste koste kan hierdie bydraes saamgevat word onder die benaming die spoorwegbydrae, die munisipale bydrae en die mynbydrae na gelang hulle verskuldig en betaalbaar is onderskeidelik deur die Spoorwegadministrasie, die plaaslike outoriteite of die houters van mynbriewe.

(4) Die rekening in die voorgaande sub-artikels voorgeskryf lewer, wanneer as korrek gesertifiseer deur die ouditeurs aangestel kragtens artikel *agt-en-negentig* van die Ordonnansie van 1904, afdoende bewys van die bedrag van die opbrengs van die besondere belasting vermeld in paragraaf (c) van artikel *sewen-en-twintig* van die Wet van 1914, vir die doel om die mynbydrae vas te stel.

(5) 'n Afskrif van so 'n rekening gesertifiseer soos voormeld word in die kantoor van die sekretaris van die raad bewaar en enige konstituerende outoriteit of enige persoon behoorlik deur sodanige outoriteit in geskifte gemagtig, kan op alle redelike tye van so 'n rekening insage neem of 'n afskrif maak.

(6) Die rekening voorgeskryf in sub-artikel (1) word geag die rekening te wees vermeld in paragraaf (b) van artikel *vier-en-dertig* van die Wet van 1914.

14. Die bydraes bedoel in sub-artikel (2) van artikel *dertien* word aangewend vir die betaling van die vaste koste en vir geen ander doel nie.

Aanwending van bydraes.

15. Vir solank as enige gelde opgeneem deur die raad op gesag van die Statute uitstaande bly, hef die raad, benewens die eenvormige belasting vermeld in artikels *drie-en-dertig* en *vier-en-dertig* van die Wet van 1914, ten opsigte van water verskaf aan verbruikers, nie synde die Spoorwegadministrasie, die plaaslike outoriteite en die houters van mynbriewe nie, 'n besondere belasting vasgestel as volg:

Besondere belasting ten opsigte van water verskaf aan sekere verbruikers.

- (a) Die raad begroot van tyd tot tyd die bedrag van die betalings vermeld in sub-artikel (1) van artikel *ses*, na aftrek van enige rente bedoel in paragraaf (a) en (d) van daardie sub-artikel, verdeel oor die koste per duisend gallons water deur hom verskaf te word aan die Spoorwegadministrasie, die plaaslike outoriteite en die houters van mynbriewe gesamentlik gedurende enige jaar of gedeelte daarvan;

- (b) the said special rate shall be fixed by the board from time to time at an amount which shall not be more than three times and shall not be less than the amount per one thousand gallons so estimated :

Provided that it shall be lawful for the board in any case in which it may deem fit to rebate in whole or in part to any consumer to whom this special rate applies the amount by which such special rate exceeds the minimum amount chargeable in terms of this section.

Payment to the Government of the Union of South Africa of £240,000.

16. (1) For the purpose of the payment by the board to the Government of the Union of South Africa of the sum of two hundred and forty thousand pounds (£240,000), referred to in section *eight* of the Vaal River Development Scheme Act, 1934, and hereinafter called the principal amount, as provided for in clause twelve of the agreement set out in the Second Schedule of the said Act, the board shall, as from the first day of April, 1935, make provision in the Redemption Fund created under the Statutes in respect of the principal amount as if the board had raised that amount by the issue of stock redeemable in accordance with the provisions of the Statutes not later than the thirty-first day of March, 1950.

(2) In the event of the principal amount being paid to the Government by the board in one sum out of moneys raised by the board by the issue of stock for that purpose, any moneys for the time being standing to the credit of the Redemption Fund in pursuance of sub-section (1) shall be deemed to be *pro tanto* provision for the redemption and extinction of the stock so issued.

(3) In the event of the principal amount being paid to the Government by the board by means of annual payments—

(a) such annual payments shall be deemed to be payments in respect of the interest on and the repayment of the principal amount as if the board had raised that amount by the issue of stock under the authority of the Statutes ;

(b) the portion of such annual payments so deemed to be in respect of the repayment of the principal amount shall be withdrawn and paid from any moneys for the time being standing to the credit of the Redemption Fund in pursuance of sub-section (1).

Statement under section 30 of the Act of 1914.

17. So long as any moneys raised or which may hereafter be raised by the board under the authority of the Statutes remain outstanding, the Government Mining Engineer shall transmit to the board the statement referred to in paragraph (a) of section *thirty* of the Act of 1914.

Restrictions on the sale of water by consumers.

18. No consumer shall, without the sanction of the board, sell or supply any water purchased by him from the board to any person whom the board is for the time being empowered to supply and if any consumer shall sell or supply water in contravention of this section the board may charge such consumer, in addition to the charges made in accordance with the Statutes, in respect of water supplied to him during the period of such contravention at a rate not exceeding three times the uniform rate in force from time to time during such period.

Municipality of Nigel to be a local authority and a constituent authority of the board.

19. As from the first day of April, 1935, the Council of the Municipality of Nigel (hereinafter referred to as the council) as constituted by the Administrator of the Province of Transvaal under Proclamation No. 99 (Administrator's) 1929 and Proclamation No. 78 (Administrator's) 1930 shall be a local authority and a constituent authority for all the purposes of the Statutes, and the following provisions shall have effect—

(a) as soon as possible the council shall cause the secretary of the board to be notified the amount of the total valuation of all the rateable property included within the area of the municipality, as fixed at the last valuation of the said property by the council, and such notification by the council shall be deemed to be the notification required by section *fifty-nine* of the Ordinance of 1904 ;

(b) upon such notification being made, the number of members of the board shall be increased by the addition of two members, of whom one shall be appointed by the council and one by the Transvaal Chamber of Mines ;

(c) the members first appointed by the council and the Transvaal Chamber of Mines respectively under this section shall hold office until a new appointment of members of the Board by the constituent authorities in accordance with the provisions of the Statutes is made.

- (b) die genoemde besondere belasting word van tyd tot tyd deur die raad vasgestel op 'n bedrag wat nie meer dan driemaal en nie minder dan die bedrag per duisend gallons aldus begroot sal wees nie :

Met die verstande dat die raad bevoeg is om in enige geval waarin hy goeddink aan enige verbruiker op wie die besondere belasting van toepassing is gehele of gedeeltelike korting te verleen van die bedrag waarmee sodanige besondere belasting die minimum-bedrag hefbaar ingevolge hierdie artikel te bo gaan.

16. (1) Met die oog op die betaling deur die raad aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika van die som van tweehonderd-en-veertigduisend pond (£240,000), vermeld in artikel *agt* van die Vaalrivier Uitbreidingskema Wet, 1934, en hierna genoem die hoofsom, soos bepaal in klousule twaalf van die ooreenkoms, 'n vertaling waarvan opgeneem is in die Tweede Bylae van genoemde Wet, maak die raad, vanaf die eerste dag van April 1935, in die Delgingsfonds gestig kragtens die Statute voorsiening ten opsigte van die hoofsom asof die raad daardie bedrag opgeneem het deur die uitgifte van skuldbriewe aflosbaar ooreenkomstig die bepalinge van die Statute nie later dan die een-en-dertigste dag van Maart 1950 nie.

Betaling aan die Regering van die Unie van Suid-Afrika van £240,000.

(2) In geval die hoofsom aan die Regering deur die raad in een som betaal word uit gelde deur die raad opgeneem deur die uitgifte van skuldbriewe vir daardie doel, word alle gelde wat vir die oomblik ingevolge sub-artikel (1) op die krediet van die Delgingsfonds staan geag *pro tanto* voorsiening te wees vir die delging en aflossing van die aldus uitgegewe skuldbriewe.

(3) In geval die hoofsom aan die Regering deur die raad betaal word deur middel van jaarlikse betalings—

- (a) word sulke jaarlikse betalings geag betalings te wees ten opsigte van die rente op en die terugbetaling van die hoofsom asof die Raad daardie bedrag opgeneem het deur die uitgifte van skuldbriewe op gesag van die Statute ;
- (b) word die gedeelte van sulke jaarlikse betalings wat aldus geag word vir terugbetaling van die hoofsom te wees onttrek aan en betaal uit alle gelde wat vir die oomblik ingevolge sub-artikel (1) op die krediet van die Delgingsfonds staan.

17. Solank as daar gelde wat deur die raad op gesag van die Statute opgeneem is of hierna opgeneem mag word uitstaande bly, stuur die Staatsmyningenieur aan die raad die staat vermeld in paragraaf (a) van artikel *dertig* van die Wet van 1914.

Staat ingevolge artikel 30 van die Wet van 1914.

18. Geen verbruiker mag sonder goedkeuring van die raad water deur hom van die raad gekoop, verkoop of verskaf aan enige persoon aan wie die raad vir die oomblik geregtig is om water te verskaf en wanneer 'n verbruiker water verkoop of verskaf in stryd met hierdie artikel kan die raad so 'n verbruiker, benewens die prys ooreenkomstig die Statute, vir die water aan hom verskaf tydens sodanige oortreding bereken teen 'n tarief van hoogstens driemaal die eenvormige belasting van tyd tot tyd van krag gedurende so 'n tydperk.

Beperking op die verkoop van water deur verbruikers.

19. Vanaf die eerste dag van April 1935 is die raad van die Munisipaliteit Nigel (hierna genoem die munisipale raad) soos ingestel deur die Administrateur van die Provinsie Transvaal kragtens Proklamasie No. 99 (van die Administrateur) 1929 en Proklamasie No. 78 (van die Administrateur) 1930 'n plaaslike outoriteit en 'n konstituerende outoriteit vir die toepassing van die Statute, en die volgende bepalinge is van krag—

Munisipaliteit Nigel 'n plaaslike outoriteit te wees en 'n konstituerende outoriteit van die raad.

- (a) so spoedig moontlik laat die munisipale raad die sekretaris van die raad bekend maak met die totale waardering van alle belasbare eiendom geleë binne die gebied van die munisipaliteit, soos vasgestel by die laaste waardering van daardie eiendom deur die munisipale raad en sodanige bekendmaking deur die munisipale raad word geag die bekendmaking te wees vereis deur artikel *neg-en-vyftig* van die Ordonnansie van 1904 ;
- (b) nadat daardie bekendmaking geskied het word die getal lede van die raad met twee vermeerder, een van wie aangestel word deur die munisipale raad en een deur die Transvaalse Kamer van Mynwese ;
- (c) die lede wat eers deur die munisipale raad en die Transvaalse Kamer van Mynwese onderskeidelik ingevolge hierdie artikel aangestel word beklee hulle amp totdat 'n nuwe aanstelling van lede van die raad deur die konstituerende outoriteite ooreenkomstig die bepalinge van die Statute plaasvind.

Date of coming
into force of Act.

20. This act shall come into force on the first day of April, 1935, and notwithstanding the repeal or amendment by this Act of the Statutes, the provisions of the Statutes prior to such repeal or amendment shall continue to apply in respect of any moneys which are or may become due to the board in respect of any period prior to that date.

Short title.

21. This Act may be cited as the Rand Water Board Statutes 1903-1933 Amendment (Private) Act, 1935, and shall be as one with the Statutes which, together with this Act, may be cited comprehensively as the Rand Water Board Statutes 1903-1935.

First Schedule.

LAWS REPEALED.

No. and Year of Law.	Short Title or Subject of Law.	Extent of Repeal.
Act No. 18 of 1914.	Rand Water Board Supplementary Water Supply (Private) Act, 1914.	Sections <i>twenty-six</i> and <i>twenty-eight</i> , paragraph (b) of section <i>thirty-three</i> and section <i>thirty-six</i> .
Act No. 10 of 1921.	Rand Water Board Statutes 1903 - 1920 Amendment (Private) Act, 1921.	The whole.
Act No. 8 of 1932.	Rand Water Board Statutes 1903 - 1931 Amendment (Private) Act, 1932.	The whole.
Act No. 21 of 1933.	Rand Water Board Statutes 1903 - 1932 Amendment (Private) Act, 1933.	The whole.

Second Schedule.

AMOUNT AND DESCRIPTION OF LOANS.

Table I.

Amount.	Description.
£622,350	Rand Water Board 6 per cent. Inscribed Stock, 1950.
£445,000	Rand Water Board 5½ per cent. Inscribed Stock, 1940/1950.
£295,000	Rand Water Board 3½ per cent. Inscribed Stock, 1950.

Table II.

£175,000	Rand Water Board 4 per cent. Inscribed Stock, 1948.
----------	---

Table III.

£550,000	Rand Water Board 3½ per cent. Inscribed Stock, 1944.
----------	--

20. Hierdie Wet tree in werking op die eerste dag van April 1935, en niteenstaande die herroeping of wysiging van die Statute deur hierdie Wet, bly die bepalings van die Statute geldende voor die herroeping of wysiging van toepassing ten opsigte van alle gelde wat aan die raad verskuldig is of mag word ten opsigte van enige tydperk voor daardie datum.

Datum van
inwerkingtreding
van Wet.

21. Hierdie Wet kan aangehaal word as die Rand Waterraad Statute 1903-1933 Wysigings (Private) Wet, 1935, en maak deel uit van die Statute, wat met hierdie Wet gesamentlik aangehaal kan word as die Rand Waterraad Statute 1903-1935.

Kort titel.

Eerste Bylae.

HERROEPE WETTE.

No. en jaar van Wet.	Kort titel en Onderwerp van Wet.	Omvang van herroeping.
Wet No. 18 van 1914.	Rand Waterraad Verdere Waterverschaffings (Private) Wet, 1914.	Artikels <i>ses-en-twintig</i> en <i>agt - en - twintig</i> , paragraaf (b) van artikel <i>drie-en-dertig</i> en artikel <i>ses - en - dertig</i> .
Wet No. 10 van 1921.	Rand Waterraad Statuten 1903-1920 Wijzigings (Private) Wet, 1921.	Geheel.
Wet No. 8 van 1932.	Rand Waterraad Statute 1903-1931 Wysigings (Private) Wet, 1932.	Geheel.
Wet No. 21 van 1933.	Rand Waterraad Statute 1903-1932 Wysigings (Private) Wet, 1933.	Geheel.

Tweede Bylae

BEDRAG EN BESKRYWING VAN LENINGS.

Afdeling I.

Bedrag.	Beskrywing.
£622,350	Rand Waterraad 6 persent Ingeskrewe Skuldbriewe, 1950.
£445,000	Rand Waterraad 5½ persent Ingeskrewe Skuldbriewe, 1940/1950.
£295,000	Rand Waterraad 3¾ persent Ingeskrewe Skuldbriewe, 1950.

Afdeling II.

£175,000	Rand Waterraad 4 persent Ingeskrewe Skuldbriewe, 1948.
----------	--

Afdeling III.

£550,000	Rand Waterraad 3¾ persent Ingeskrewe Skuldbriewe, 1944.
----------	---

No. 10, 1935.]

ACT

To apply a further sum of money for the purpose of meeting certain unauthorized expenditure incurred during the financial year which ended the thirty-first day of March, 1934.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Railway and Harbour Fund charged with £93,471 2s. 0d. in respect of expenditure of year 1933-34.

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with the sum of ninety-three thousand four hundred and seventy-one pounds two shillings to meet certain expenditure not authorized by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1933 and the Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1934, for revenue services during the financial year which ended the thirty-first day of March, 1934. Such expenditure is specified on page 2 of the Report (which has been submitted to Parliament) of the Controller and Auditor-General on the accounts for that year.

Short title.

2. This Act shall be known as the Railways and Harbours Unauthorized Expenditure Act, 1935.

No. 12, 1935.]

ACT

To apply a sum not exceeding seven million pounds on account of the service of the Railways and Harbours Administration for the year ending the thirty-first day of March, 1936.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

£7,000,000 may be issued out of Railway and Harbour Fund.

1. On and after the first day of April, 1935, there may be issued out of the Railway and Harbour Fund for revenue and loan services of the Railway Administration of the Union, such sums of money, not exceeding in the aggregate the sum of seven million pounds as may from time to time be required for the railways and harbours service of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1936, until such time as provision is made therefor by Parliament in a Railways and Harbours Appropriation Act.

Sums issued under this Act deemed to be advances in anticipation.

2. All sums issued under the provisions of this Act shall be deemed to be advances on account of grants to be made by Parliament in a Railways and Harbours Appropriation Act for the year ending the thirty-first day of March, 1936, and immediately on the commencement of such Appropriation Act, this Act shall cease to have effect and issues already made hereunder shall be deemed to be issues under that Appropriation Act, and shall be accounted for in accordance with the provisions thereof: Provided that no services upon which expenditure has not been duly authorized under an Appropriation Act during the year ending the thirty-first day of March, 1935, and for which there is no statutory authority, shall be deemed to be authorized under this Act.

Short title.

3. This Act shall be known as the Railways and Harbours Part Appropriation Act, 1935.

No. 10, 1935.]

WET

Tot aanwending van 'n verdere geldsom ter bestyding van sekere ongeoutoriseerde uitgawe gedurende die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1934 geëindig het.

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hiermee belas met die som van drie-en-negentigduisend vierhonderd een-en-sewentig pond twee sjielings tot dekking van sekere uitgawe vir inkomstediensle gedurende die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1934 geëindig het, waartoe die Spoorweg- en Hawe-Middele-Wet 1933, en die Addisionele Begrotingswet op Spoorweë en Hawens, 1934, geen magtiging verleen nie. Daardie uitgawe is vermeld op bladsy 2 van die Verslag (voorgelê aan die Parlement) van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die rekenings in daardie jaar.

Spoorweg- en Hawefonds belas met £93,471 2s. 0d. ten opsigte van uitgawe van jaar 1933-34.

2. Hierdie Wet heet die Wet op Ongeoutoriseerde Uitgawe Kort titel. vir Spoorweë en Hawens, 1935.

No. 12, 1935.]

WET

Tot aanwending van 'n som van hoogstens sewemiljoen pond ten behoeve van die diens van die Spoorweg- en Hawe-administrasie vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1936.

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Op en na die eerste dag van April 1935 kan uit die Spoorweg- en Hawefonds vir inkomste en leningsdienste van die Spoorwegadministrasie van die Unie sulke somme getrek word, van gesamentlik nie meer dan sewemiljoen pond, as wat van tyd tot tyd nodig mag wees vir die spoorweg- en hawediens van die Unie vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1936, totdat die Parlement deur 'n Spoorweg- en Hawebegrotingswet daarvoor voorsiening maak.

£7,000,000 kan getrek word uit Spoorweg- en Hawefonds.

2. Alle somme kragtens die bepalinge van hierdie Wet getrek, word beskou as voorskotte op rekening van gelde wat deur die Parlement by 'n Spoorweg- en Hawebegrotingswet bewillig sal word vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1936, en onmiddellik na die inwerkingtreding van daardie Begrotingswet, tree hierdie Wet buite werking en word gelde wat kragtens hom reeds uitgegee is, beskou as uitgawe kragtens daardie Begrotingswet en moet, ooreenkomstig die voorskrifte daarvan, verantwoord word: Met dien verstande dat dienste waarvoor gedurende die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1935, geen uitgawe behoorlik geoutoriseer is kragtens 'n begrotingswet of waarvoor geen wetlike magtiging verleen is nie, nie beskou word deur hierdie Wet gemagtig te wees nie.

Somme ingevolge hierdie Wet getrek word beskou as voorlopige voorskotte.

3. Hierdie Wet heet die Gedeeltelike Spoorweg- en Hawe-begrotingswet 1935. Kort titel.

No. 11, 1935.]

ACT

To apply a further sum not exceeding two million one hundred and fifty-four thousand six hundred and seventy-one pounds from the Railway and Harbour Fund for the service of the railways and harbours for the financial year ending the thirty-first day of March, 1935.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Railway and Harbour Fund to be charged with £2,154,671.

How moneys to be applied.

Minister may authorize variations.

Lines under construction.

Increase in expenditure on certain authorized lines.

Sources from which moneys appropriated will be provided.

Short title.

1. The Railway and Harbour Fund of the Union is hereby charged towards the service of the financial year ending the thirty-first day of March, 1935, with a sum not exceeding in the whole for revenue services, the sum of one million eight hundred and sixty-four thousand four hundred and eighty-eight pounds and, for capital and betterment services, two hundred and ninety thousand one hundred and eighty-three pounds in addition to the sums provided by the Railways and Harbours Appropriation Act, 1934 (Act No. 67, 1934.)

2. The moneys appropriated by this Act shall be applied to the purposes set forth in the First and Second Schedules thereto and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure (U.G. 8—1935 and U.G. 9—1935) for the said financial year as approved by Parliament, but no portion of the sum of five hundred and eighty-two thousand pounds contributed from the Betterment Fund specified in the Third Schedule to Act No. 67 of 1934 shall be utilized for expenditure except for the purposes falling under heads numbered 4, 6, 7 and 8 of the Second Schedule to this Act and heads numbered 2 to 8 inclusive in the Second Schedule to Act No. 67 of 1934.

3. With the approval of the Minister of Railways and Harbours any saving on any amount shown in Column 1 of the First Schedule to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head appearing in Column 1 of the First Schedule to Act No. 67 of 1934, and similarly any saving on the amount shown in Column 1 of the Second Schedule to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head appearing in Column 1 of the Second Schedule to Act No. 67 of 1934: Provided that no excess shall be incurred on any sum appearing in Column 2 of either of the said Schedules nor shall savings thereon be available for any purposes other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in those Schedules: Provided further that the amount appearing in Column 3 of the Second Schedule to this Act may be made available for any services falling under the heads numbered 4, 6 and 7 of that Schedule and heads numbered 2 to 7 inclusive in the Second Schedule to Act No. 67 of 1934.

4. In the case of the service falling under head No. 1 of the Second Schedule, the total expenditure on any line under construction shall not exceed the amount prescribed by law as the maximum amount which may be expended thereon.

5. Anything to the contrary notwithstanding in any law authorizing the construction, equipment or purchase of any line mentioned in Column 1 of the Fourth Schedule to this Act the amount mentioned in Column 2 of that Schedule opposite the name of any such line (being the amount prescribed by law as the maximum sum to be expended on that line) shall be increased to the sum set out in Column 3 opposite such name.

6. The moneys appropriated by this Act for capital and betterment services shall be provided from the sources set out in the Third Schedule thereto.

7. This Act shall be known as the Railways and Harbours Additional Appropriation Act, 1935.

No. 11, 1935.]

WET

Tot aanwending van 'n verdere som van ten hoogste tweemiljoen eenhonderd vier-en-vyftigduisend seshonderd een-en-sewentig pond uit die Spoorweg- en Hawefonds vir die diens van die spoorweë en hawens vir die diensjaar eindigende die een-en-dertigste dag van Maart 1935.

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Die Spoorweg- en Hawefonds van die Unie word hiermee belas vir die diens van die boekjaar eindigende die een-en-dertigste dag van Maart 1935, met 'n som wat gesamentlik nie meer bedra nie as eenmiljoen agthonderd vier-en-sestigduisend vierhonderd agt-en-tagtig pond vir inkomstediens en tweehonderd en negentigduisend eenhonderd drie-en-tagtig pond vir kapitaal- en verbeteringsdienste, buite en behalwe die bedrae waarvoor voorsiening gemaak is kragtens die Spoorweg- en Hawebegrotingswet 1934 (Wet No. 67 van 1934).

Spoorweg- en
Hawefonds belas
met £2,154,671.

2. Die gelde beskikbaar gestel kragtens hierdie Wet moet aangewend word vir die doeleindes vermeld in die Eerste en Tweede Bylaes tot hierdie Wet en nader omskrywe in die begroting van Addisionele Uitgawe (U.G. 8—1935 en U.G. 9—1935) vir die genoemde boekjaar soos deur die Parlement goedgekeur, maar geen deel van die som van vyfhonderd twee-en-tagtigduisend pond, bygedra uit die Verbeteringsfonds vermeld in die Derde Bylae tot Wet No. 67 van 1934 moet gebruik word vir uitgawe nie behalwe vir die doeleindes genoem onder die hoofde genummer 4, 6, 7 en 8 van die Tweede Bylae tot hierdie Wet en hoofde genummer 2 tot en met 8 in die Tweede Bylae tot Wet No. 67 van 1934.

Hoe die gelde
bestee moet word.

3. Met goedkeuring van die Minister van Spoorweë en Hawens, kan enige besparing op enige bedrag aangetoon in kolom 1 van die Eerste Bylae tot hierdie Wet beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op 'n ander hoof wat voorkom in kolom 1 van die Eerste Bylae tot Wet No. 67 van 1934, en insgelyks kan enige besparing op die bedrag aangetoon in kolom 1 van die Tweede Bylae tot hierdie Wet beskikbaar gestel word vir 'n oorskryding van uitgawe op 'n ander hoof wat voorkom in kolom 1 van die Tweede Bylae tot Wet No. 67 van 1934: Met dien verstande dat enige bedrag wat voorkom in kolom 2 van een van beide die genoemde Bylaes nie oorskry word nie en besparings daarop nie vir enige ander doel aangewend moet word nie dan dié waarvoor die geld hiermee beskikbaar gestel word soos aangetoon in daardie Bylaes: Met dien verstande verder dat die bedrag wat voorkom in kolom 3 van die Tweede Bylae tot hierdie Wet aangewend kan word vir alle dienste genoem onder die hoofde genummer 4, 6 en 7 van daardie Bylae en hoofde genummer 2 tot en met 7 in die Tweede Bylae tot Wet No. 67 van 1934.

Minister kan
veranderings
magtig.

4. In die geval van die diens genoem onder hoof No. 1 van die Tweede Bylae, moet die totale uitgawe op enige tyn in aanbou nie die bedrag vasgestel by Wet as die maksimum-bedrag wat daarvoor uitgegee kan word, oorskry nie.

Lyne in aanbou.

5. Nieteenstaande andersluidende bepalings van een of ander wet wat die aanleg, uitrusting of aankoop magtig van 'n spoorlyn genoem in kolom 1 van die Vierde Bylae tot hierdie Wet, moet die bedrag genoem in kolom 2 van daardie Bylae teenoor die naam van elk sodanige lyn (wat die bedrag is wat by wet vasgestel is as die maksimum-bedrag wat vir daardie lyn uitgegee moet word) vermeerder word tot die som genoem in kolom 3 teenoor sulke naam.

Vermeerdering in
uitgawe op seker
gemagtigde lyne.

6. Die gelde kragtens hierdie Wet beskikbaar gestel vir kapitaal- en verbeteringsdienste moet verskaf word uit die bronne vermeld in die Derde Bylae tot hierdie Wet.

Bronne waaruit
beskikbaar-
gestelde gelde
verskaf sal word.

7. Hierdie Wet heet die Addisionele Begrotingswet op Kort titel. Spoorweë en Hawens, 1935.

First Schedule.**REVENUE SERVICES.**

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
	RAILWAYS.	£	£
	<i>Transportation Services :</i>		
1	General Charges	10,899	—
2	Maintenance of Permanent Way and Works	22,958	—
3	Maintenance of Rolling Stock	320,839	—
4	Running Expenses	256,298	—
5	Traffic Expenses	248,209	—
6	Superannuation	18,865	—
7	Cartage Services	58,928	—
	<i>Subsidiary Services :</i>		
9	Catering Service	23,355	—
10	Publicity, Bookstalls, Advertising and Automatic Machines	17,697	—
11	Bedding Equipment of Trains	3,034	—
13	Road Motor Services	33,860	—
14	Tourist Service	24,352	—
16	Interest on Superannuation and other Funds	—	2,468
20/1	Special contribution for depreciation (Rolling Stock)	—	100,000
	HARBOURS.		
	<i>Transportation Services :</i>		
21	Maintenance of Assets	16,835	—
22	Operating Expenses	15,011	—
23	General Charges	3,478	—
28/1	Writing dead assets out of Capital Account	—	679,645
	AIRWAYS.		
	<i>Transportation Services :</i>		
31	Working and Maintenance	7,757	—
	Total	£1,864,488	

Second Schedule.**CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES.**

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.	Column 3.
		£	£	£
1	Construction of Railways	—	66,128	—
4	Harbours	—	100,000	—
6	Airways	—	18,580	—
7	Working Capital	5,475	—	—
8	Unforeseen Works	—	—	100,000
	Total		£290,183	

SUMMARY.

Revenue Services (First Schedule)	£1,864,488
Capital and Betterment Services (Second Schedule)	290,183
	<u>£2,154,671</u>

Third Schedule.

Sources from which funds for Capital and Betterment Services will be provided :—

Savings on provision made by the Second Schedule to Act 67 of 1934 under Head No. 2, New Works on Open Lines	£290,183
--	----------

Fourth Schedule.

Column 1.	Column 2.	Column 3.
	£	£
Elsburg-Germiston : Loop Line	126,969	136,969
Point-Congella : via the foreshore at Victoria Embankment (including electrical equipment)	224,024	237,225

Eerste Bylae.
INKOMSTEDIENSTE.

Hoof- No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
		£	£
	SPOORWEE.		
	<i>Vervoerdienste :</i>		
1	Algemene koste	10,899	—
2	Onderhoud van spoorbaan en werke ..	22,958	—
3	Onderhoud van rollende materiaal ..	320,839	—
4	Treinloopkoste	256,298	—
5	Verkeerskoste	248,209	—
6	Superannuasie	18,865	—
7	Besteldienste	58,928	—
	<i>Hulpdienste :</i>		
9	Verversingsdiens.	23,355	—
10	Publisiteit, boekwinkels, advertensies en outomate	17,697	—
11	Beddegoed op treine	3,034	—
13	Padmotordienste	33,860	—
14	Toeristediens	24,352	—
16	Rente op superannuasie en ander fondse	—	2,468
20/1	Spesiale hydrae vir waardeverminde- ring (rollende materiaal)	—	100,000
	HAWENS.		
	<i>Vervoerdienste :</i>		
21	Onderhoud van bate	16,835	—
22	Bedryfsuitgawe	15,011	—
23	Algemene koste	3,478	—
28/1	Afskrywing van dooie bate uit kapitaal- rekening	—	679,645
	LUGDIENS.		
	<i>Vervoerdienste :</i>		
31	Eksplotasie en onderhoud	7,757	—
	Totaal	£1,864,488	

Tweede Bylae.

KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE

Hoof- No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.
		£	£	£
1	Aanleg van spoorweë	—	66,128	—
4	Hawens	—	100,000	—
6	Lugdiens	—	18,580	—
7	Bedryfskapitaal	5,475	—	—
8	Onvoorsiene werke	—	—	100,000
	Totaal		£290,183	

SAMEVATTING.

Inkomstedienste (Eerste Bylae)	£1,864,488
Kapitaal- en verbeteringsdienste (Tweede Bylae)	290,183
	£2,154,671

Derde Bylae.

Bronne waaruit fondse vir kapitaal- en verbeteringsdienste verskaf sal word :—

Besparings op bedrag waarvoor voorsiening gemaak is in die Tweede Bylae tot Wet 67 van 1934 onder Hoof No. 2,	
Nuwe werke op ope lyne	£290,183

Vierde Bylae.

Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.
	£	£
Elsburg-Germiston : Verbindingslyn	126,969	136,969
Point-Congella : Oor die voorstrand by Victoria- wal (insluitende elektriese uitrusting)	224,024	237,225

No. 14, 1935.]

ACT

To provide for the ratification and carrying out of the trade agreement entered into between the Government of the Union and the Government of Southern Rhodesia; and for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Ratification of
Union-Southern
Rhodesia trade
agreement.

1. (1) The trade agreement entered into at Cape Town between the Government of the Union and the Government of Southern Rhodesia, a copy of which is set forth in the Schedule to this Act, is hereby ratified and confirmed, and the provisions of the said agreement shall have the force of law within the Union.

(2) Any reference in the said agreement to the Government of the Union shall, for purposes of this Act, be deemed to be a reference to the Governor-General.

(3) Where in terms of the agreement, either party thereto may prohibit the importation or exportation of certain goods, such prohibition, if effected by the Governor-General, shall be effected by means of a proclamation published in the *Gazette*.

Regulations.

2. The Governor-General may make regulations not inconsistent with this Act as to the importation, exportation, entry, removal, conveyance or transit of the goods referred to in the said agreement, imported into, or exported from or passing through the Union, in terms thereof.

Penalties.

3. Any person who imports into or exports from the Union any goods in contravention of any proclamation issued in terms of this Act, or who contravenes or fails to comply with any regulation made thereunder shall be guilty of an offence and liable, on conviction, to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine, and with or without hard labour, for a period not exceeding three months, or to both such fine and such imprisonment.

Amendment of
Act No. 17 of
1930.

4. The First Schedule to the Union and Rhodesia Customs Agreements Act, 1930 (Act No. 17 of 1930), is hereby repealed, and any reference in that Act to the Governments of Southern Rhodesia and Northern Rhodesia, or to the agreements between those Governments and the Government of the Union, shall be construed as a reference to the Government of Northern Rhodesia only and to the agreement between that Government and the Government of the Union; and any regulations issued under the provisions of that Act, governing the removal of goods between the Union and the territories of Southern Rhodesia and Northern Rhodesia, shall apply only in respect of goods removed between the Union and Northern Rhodesia.

Short title and
commencement.

5. This Act shall be known as the Union and Southern Rhodesia Trade Agreement Act, 1935, and shall come into operation on the first day of April, 1935.

Schedule.

UNION OF SOUTH AFRICA—SOUTHERN RHODESIA TRADE AGREEMENT, 1935.

THE HONOURABLE NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, M.P., MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL AND MINISTER OF FINANCE OF THE UNION OF SOUTH AFRICA, ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA, AND HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR OF SOUTHERN RHODESIA, ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF SOUTHERN RHODESIA, RECOGNISING THAT IT IS DESIRABLE THAT TRADE BETWEEN THEIR RESPECTIVE TERRITORIES SHOULD BE AS FREE AND UNINTERRUPTED AS POSSIBLE, HAVE AGREED UPON THE FOLLOWING ARTICLES:

ARTICLE I.

The Customs Agreement entered into in 1930, which took effect as from 1st July, 1930, shall be superseded by this Agreement.

No. 14, 1935.]

WET

Om voorsiening te maak vir die ratifikasie en uitvoering van die Handelsooreenkoms aangegaan tussen die Regering van die Unie met die Regering van Suid-Rhodesië, en vir daarmee in verband staande sake.

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. (1) Die Handelsooreenkoms te Kaapstad aangegaan tussen die Regering van die Unie en die Regering van Suid-Rhodesië, waarvan 'n vertaling in die Bylae tot hierdie Wet opgeneem is, word hiermee geratifiseer en bekragtig en die bepalinge van bedoelde ooreenkoms het regsrag in die Unie. Ratifikasie van Unie se Handels-ooreenkoms met Suid-Rhodesië.

(2) Waar in bedoelde ooreenkoms melding gemaak word van die Regering van die Unie, word, by die toepassing van hierdie Wet, die Goewerneur-generaal daaronder verstaan.

(3) Waar bedoelde ooreenkoms een van die partye daartoe magtig om die invoer of uitvoer van sekere goedere te verbied, moet so 'n verbod, indien deur die Goewerneur-generaal uitgevaardig, deur middel van 'n proklamasie in die *Staatskoerant* uitgevaardig word.

2. Die Goewerneur-generaal kan regulasies uitvaardig, mits hulle nie met hierdie Wet onbestaanbaar is nie, betreffende die invoer, uitvoer, inklaring, verwydering, vervoer of deurvoer van die goedere in bedoelde ooreenkoms vermeld, wat volgens sy bepalinge na die Unie ingevoer of daarvan uitgevoer of daardeur heen gevoer word. Regulasies.

3. Elkeen wat goedere na die Unie invoer of van die Unie uitvoer in stryd met 'n proklamasie kragtens hierdie Wet uitgevaardig, of wat 'n bepaling van 'n regulasie, kragtens hierdie Wet uitgevaardig, oortree of nie nakom nie, is aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens honderd pond of met gevangenisstraf sonder keuse van boete en met of sonder harde arbeid, van hoogstens drie maande of met albei daardie boete en daardie gevangenisstraf. Strafbepalinge.

4. Die Eerste Bylae tot die Wet op Doeane-Ooreenkomste tussen die Unie en Rhodesië, 1930 (Wet No. 17 van 1930), word hierby herroep, en elke vermelding in daardie Wet van die Regerings van Suid-Rhodesië en Noord-Rhodesië, of van die ooreenkomste tussen daardie Regerings en die Regering van die Unie, word beskou as 'n vermelding alleen van die Regering van Noord-Rhodesië en van die ooreenkoms tussen daardie Regering en die Regering van die Unie; en alle regulasies uitgevaardig onder die bepalinge van daardie Wet, betreffende die vervoer van goedere tussen die Unie en die gebiede van Suid-Rhodesië en Noord-Rhodesië, is van toepassing alleenlik ten opsigte van goedere vervoer tussen die Unie en Noord-Rhodesië. Wysiging van Wet No. 17 van 1930.

5. Hierdie Wet heet die Wet op die Handelsooreenkoms tussen die Unie en Suid-Rhodesië, 1935, en tree in werking op die eerste dag van April, 1935. Kort titel en inwerkingtreding.

Bylae.

UNIE VAN SUID-AFRIKA—SUID-RHODESIË: HANDELS-OOREENKOMS, 1935.

(Vertaling.)

DIE EDELAGBARE NICOLAAS CHRISTIAAN HAVENGA, L.V., LID VAN DIE UITVOERENDE RAAD EN MINISTER VAN FINANSIES VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA, NAMENS DIE REGERING VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SY EKSELLENSIE DIE GOEWERNEUR VAN SUID-RHODESIË, NAMENS DIE REGERING VAN SUID-RHODESIË, ERKEN DAT DIE HANDEL TUSSEN HULLE GEBIEDE SO VRY EN ONBELEMMERD AS MOONTLIK BEHOORT TE WEES EN HET DERHALWE OMTRENT DIE VOLGENDE ARTIKELS OOREENGEKOM:—

ARTIKEL I.

Die Doeane-ooreenkoms wat in 1930 aangegaan is en vanaf 1 Julie 1930 van krag geword het, word deur hierdie Ooreenkoms vervang.

ARTICLE II.

The animals and goods specified in the Schedule to this Agreement, when grown, produced or manufactured in the territory of one of the parties to this Agreement, shall, subject to any restrictions hereinafter provided for, be admitted free of customs duty on their importation into the territory of the other party.

ARTICLE III.

Animals and goods, grown, produced or manufactured in Southern Rhodesia shall, subject to any modifications hereinafter provided for, be admitted on importation into the Union at the rate of customs duty leviable on similar animals and goods grown, produced or manufactured in the United Kingdom, subject to a preferential rebate from such rate of 20 per cent.: Provided that in respect of the undermentioned goods the preferential rebate shall be as follows:

Cigarettes and tobacco manufactures	50 per cent.
Clothing: tailor-made, bespoke, ready-made, underclothing, shirts and pullovers	50 per cent.
Sleepers, wooden	The whole duty.

ARTICLE IV.

(1) The importation into the Union of cattle for slaughter from Southern Rhodesia shall not exceed 5,200 head per annum.

(2) The weights of such animals shall, on arrival within the Union, be in the case of an ox not less than 1,000 lbs. and in the case of a cow, not less than 750 lbs., or alternatively, when the weights are taken at the point of despatch, 1,050 lbs. and 790 lbs. respectively.

(3) No fresh, chilled or frozen beef shall be imported into the Union from Southern Rhodesia; provided that the Livestock and Meat Industries Control Board of the Union may permit the importation into the Union from Southern Rhodesia of chilled quarters of beef, weighing each not less than 150 lbs., from oxen or cows which, when alive weighed not less than 1,050 lbs. each or 790 lbs. each respectively; and provided further, that four such quarters shall be deemed to be a head of cattle for the purpose of paragraph (1).

(4) The Livestock and Meat Industries Control Board of the Union may, subject to the provisions of the preceding paragraphs, regulate the supply and control the distribution of the cattle and beef imported under this Article to areas in the Union in regard whereof the said Board has the power to determine the number of cattle and quantity of beef which may be brought into any such area.

ARTICLE V.

(1) During the period 1st July, 1935, to 30th June, 1936, Virginia type leaf tobacco grown in Southern Rhodesia, not exceeding 2,000,000 lbs. in weight, of grades purchased at not less than 1/- per lb. free on rail Salisbury, may be imported into the Union free of duty.

(2) After 30th June, 1936, the quantity of Virginia type leaf tobacco which may be imported into the Union free of duty during every period of twelve months commencing on the first day of July, shall be determined by the Tobacco Control Board of the Union. For the purpose of making such determination the Board shall estimate—

- (a) the quantity of Virginia flue-cured leaf tobacco required in the Union during any such period,
- (b) the quantity of such tobacco produced in the Union during the preceding period of twelve months,
- (c) the unsold stocks of such tobacco in the Union at the commencement of such period,
- (d) the quantity of such tobacco to be imported from Northern Rhodesia during such period.

The amount by which the quantity estimated under (a) exceeds the total quantity estimated under (b), (c) and (d) shall then be the quantity of such tobacco which may be imported into the Union from Southern Rhodesia free of duty during such period. The minimum price free on rail Salisbury for the lowest grade of leaf that may be so imported shall be determined by the said Board.

(3) During the period 1st July, 1935, to 30th June, 1936, leaf tobacco grown in the Union, not exceeding 150,000 lbs. in weight may be imported into Southern Rhodesia free of duty.

(4) After 30th June, 1936, the quantity referred to in the preceding paragraph of leaf tobacco grown in the Union which may be imported into Southern Rhodesia free of duty during any period of twelve months, may by agreement between the contracting parties be changed to conform with any variation of the quantity determined in terms of paragraph (2).

(5) The importation free of duty into the Union of Turkish leaf tobacco grown in Southern Rhodesia shall during the period 1st July, 1935, to 30th June, 1936, not exceed 200,000 lbs. in weight.

(6) After 30th June, 1936, the Tobacco Control Board of the Union shall determine, in a manner similar to that laid down in paragraph (2), the quantity of Turkish leaf tobacco grown in Southern Rhodesia which may during any period of twelve months be imported into the Union free of duty.

ARTICLE VI.

(1) Animals and goods, grown, produced or manufactured in the Union shall, subject to any modifications hereinafter provided for, be admitted on importation into Southern Rhodesia at the rate of customs

ARTIKEL II.

Die diere en goedere in die Bylae tot hierdie Ooreenkoms opgenoem, indien hulle in die gebied van een van die partye tot hierdie Ooreenkoms, verbou, voortgebring of vervaardig is, word, behoudens die hieronder vermelde beperkings, by hulle invoer in die gebied van die ander party, vry van invoerreg toegelaat.

ARTIKEL III.

Behoudens enige afwykings hieronder bepaal, word diere en goedere wat in Suid-Rhodesië verbou, voortgebring of vervaardig is in die Unie toegelaat teen die invoerregte wat hefbaar is op soortgelyke diere en goedere wat in die Verenigde Koninkryk verbou, voortgebring of vervaardig is, met 'n voorkeurkorting op daardie regte van 20%: Met dien verstande dat ten opsigte van die ondergenoemde goedere die voorkeurkorting as volg is:—

Sigarette en tabakfabrikate	50%
Klere: deur 'n kleermaker gemaak, op bestelling gemaak, in voorraad gehou, onderklere, hemde en „pullovers”	50%
Dwarslêers, hout	die hele reg

ARTIKEL IV.

(1) Die invoer in die Unie van slagbeeste uit Suid-Rhodesië mag nie 5,200 stuk per jaar te bowe gaan nie.

(2) Die gewig van sodanige diere by aankoms in die Unie moet by 'n os minstens 1,000 lbs., en by 'n koei minstens 750 lbs. bedra, of anders wanneer die gewig geneem word op die plek van versending 1,050 lbs., en 790 lbs. respektieflik.

(3) Geen vars, verkoelde of bevroeste beesvleis mag in die Unie uit Suid-Rhodesië ingevoer word nie; met dien verstande dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede van die Unie die invoer in die Unie vanuit Suid-Rhodesië mag toelaat van verkoelde beesvleiskwarte, van 'n gewig van minstens 150 lbs. elk, afkomstig van osse of koeie met 'n lewende gewig van minstens 1,050 lbs. of 790 lbs. respektieflik; en verder met dien verstande dat vier sodanige kwarte vir die doel van paragraaf (1) as een bees beskou sal word.

(4) Die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede van die Unie mag, met inagneming van die bepalinge van die voorgaande paragrawe, die voorrade bepaal en die distribusie kontroleer van die beeste en beesvleis wat kragtens hierdie Artikel ingevoer word na die plekke in die Unie waar genoemde Raad die reg het om die aantal beeste en die hoeveelheid beesvleis wat na so 'n plek gebring mag word, vas te stel.

ARTIKEL V.

(1) Gedurende die tydperk 1 Julie 1935 tot 30 Junie 1936 mag tot hoogstens 2,000,000 lbs. blaartabak van die „Virginia”-soort wat in Suid-Rhodesië verbou is, van grade wat teen minstens 1/- per lb. vry-op-spoor Salisbury gekoop is, in die Unie vry van invoerreg ingevoer word.

(2) Na 30 Junie 1936 sal die hoeveelheid blaartabak van die „Virginia”-soort wat in die Unie vry van invoerreg gedurende elke tydperk van twaalf maande vanaf die eerste dag van Julie ingevoer mag word, vasgestel word deur die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid van die Unie. Ten einde sodanige vasstelling te maak moet die Raad beraam—

- die hoeveelheid oondgedroogde „Virginia”-blaartabak wat gedurende die betrokke tydperk in die Unie benodig is;
- die hoeveelheid sulke tabak wat gedurende die voorafgaande tydperk van twaalf maande in die Unie geproduseer is;
- die onverkoopte voorrade van sulke tabak wat by die begin van bedoelde tydperk in die Unie voorhande is;
- die hoeveelheid van sulke tabak wat uit Noord-Rhodesië gedurende bedoelde tydperk ingevoer sal word.

Die hoeveelheid waarmee die onder (a) beraamde hoeveelheid die totale hoeveelheid onder (b), (c) en (d) te bowe gaan sal dan die hoeveelheid van sulke tabak uitmaak wat gedurende bedoelde tydperk in die Unie uit Suid-Rhodesië vry van invoerreg ingevoer mag word. Die minimum-prys vry-op-spoor Salisbury van die laagste graad blaar wat aldus mag ingevoer word, sal deur die Raad vasgestel word.

(3) Gedurende die tydperk 1 Julie 1935 tot 30 Junie 1936, mag tot hoogstens 150,000 lbs. blaartabak wat in die Unie verbou is, in Suid-Rhodesië vry van invoerreg ingevoer word.

(4) Na 30 Junie 1936 kan die hoeveelheid blaartabak vermeld in die voorgaande paragraaf wat in die Unie verbou is en gedurende enige tydperk van twaalf maande vry van invoerreg in Suid-Rhodesië ingevoer mag word, deur ooreenkoms tussen die kontrakterende partye gewysig word in ooreenstemming met enige verandering van hoeveelheid vasgestel volgens paragraaf (2).

(5) Gedurende die tydperk 1 Julie 1935 tot 30 Junie 1936 mag nie meer as 200,000 lbs. Turkse blaartabak wat in Suid-Rhodesië verbou is vry van invoerreg in die Unie ingevoer word nie.

(6) Na 30 Junie 1936 kan die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid van die Unie, op 'n soortgelyke wyse soos bepaal in paragraaf (2), die hoeveelheid Turkse blaartabak wat in Suid-Rhodesië verbou is en gedurende enige tydperk van twaalf maande vry van invoerreg in die Unie ingevoer mag word, vasstel.

ARTIKEL VI.

(1) Behoudens enige afwyking hieronder bepaal, word diere en goedere wat in die Unie verbou, voortgebring of vervaardig is, in Suid-Rhodesië toegelaat teen die invoerregte wat hefbaar is op soortgelyke diere en

duty leviable on similar animals and goods grown, produced or manufactured in the United Kingdom, subject to a preferential rebate from such rate of 20% : provided that in respect of the undermentioned goods the preferential rebate shall be as follows :—

Fruits : bottled, tinned or otherwise preserved, except Crystallised fruits ; but including pulp and candied peel	50%
Fruits, dried, of all kinds	50%
Jams, jellies and honey	50%
Ale, beer, stout, cider and perry, all kinds, of strength exceeding 3% of proof spirit	33½%
Spirits, potable, exceeding 3% of proof spirit	10%
Wines	33½%
Cigarettes and tobacco manufactures	50%
Clothing : tailor-made, bespoke, ready-made, underclothing, shirts and pullovers	33½%

(NOTE.—Shirts manufactured in the Union from piece goods not the manufacture of the United Kingdom or any part of the King's dominions, shall be liable to a minimum duty of 6d. each.)

Boots and shoes	33½%
Leather in the piece	33½%
Blasting compounds	50%
Detonators	50%
Matches	25%

(2) The provisions of this Article shall be brought into effect from the date of this Agreement, in respect of—

Ale, beer, stout, cider and perry,
Wines,
Spirits, potable,
Cigarettes and tobacco manufactures, and
Matches.

ARTICLE VII.

Motor vehicles manufactured in the Union shall, on importation into Southern Rhodesia be admitted at the lowest rates of customs duty applicable to similar vehicles manufactured in other British Dominions, rebated to the extent of 10%, and for the purpose of assessing duty the value shall be the usual wholesale selling price to any purchaser in the Union for home consumption at the date of exportation, less the customs duties leviable in the Union on entry for home consumption.

ARTICLE VIII.

Rubber tyres and tubes manufactured in the Union shall on importation into Southern Rhodesia be admitted at the rates leviable on similar goods manufactured in the United Kingdom.

ARTICLE IX.

(1) Each contracting party agrees to prohibit the importation from the territory of the other party of the goods enumerated hereunder :

Wheat,
Wheaten flour, meal and bran,
Potatoes,
Maize,
Maize products,
Groundnuts,
Vegetable oils,
Eggs,
Butter,
Cheese ;

Provided that :

- (a) Any such goods may be imported into any such territory under a permit issued by or under the authority of the Government of such territory, and that any such permit relating to butter or cheese may restrict the permit to any defined grade, class or type of butter or cheese ;
- (b) Any such goods imported under permit shall be free of customs duty except wheaten flour or meal produced in the territory of the other party, the customs duty on which shall be at the rate of customs duty leviable on wheaten flour or meal produced in the United Kingdom, subject to a preferential rebate of 1/- per 100 lbs.

ARTICLE X.

In respect of goods imported into the territory of either party to this Agreement from a country not a party thereto and subsequently exported to the territory of the other party, other than goods in transit, the value for purposes of assessing customs duty shall be as defined by the law of the latter territory, but excluding customs duty paid on importation into the former territory, and subject to a further deduction of 25 per cent., except in the case of goods falling within Class IV of the customs tariffs, when the deduction shall be 15 per cent. in respect of articles falling under tariff item 65, and 20 per cent. in respect of all other goods in that class.

goedere wat in die Verenigde Koninkryk verbou, voortgebring of vervaardig is, met 'n voorkeurkorting op daardie regte van 20% : Met dien verstande dat die voorkeurkorting op die ondervermelde goedere as volg sal wees :—

Vrugte : gebottel, in blikke of andersins, ingemaak, behalwe gekristalliseerde vrugte ; dog inbegrepe vrugtemoes en versuikerde skil	50%
Vrugte : gedroog, alle soorte	50%
Konfyt, jellie en heuning	50%
Ale, bier, stout, appel- en perewyn, van alle soorte, met 'n alkoholgehalte van meer as 3% proefspiritus	33½%
Spiritualieë (drinkbaar), met 'n alkoholgehalte van meer as 3% proefspiritus	10%
Wyn	33½%
Sigarette en tabakfabrikate	50%
Klere : deur 'n kleremaker gemaak, op bestelling gemaak, in voorraad gehou, onderklere, hemde en „pullovers”	33½%
(NOTA.—Op hemde wat in die Unie vervaardig is uit stukgoedere wat nie die fabrikaat van die Verenigde Koninkryk of enige deel van die Koning se gebiede is nie, word 'n minimum invoerreg van 6d. elk gehef.	
Stowels en skoene	33½%
Leer in die stuk	33½%
Ontploffingstowwe	50%
Lontdoppies	50%
Vuurhoutjies	25%

(2) Die bepalings van hierdie Artikel sal in werking tree vanaf die datum van hierdie Ooreenkoms, ten opsigte van—

Ale, bier, stout, appel- en perewyn.

Wyn.

Drinkbare spiritualieë.

Sigarette en tabakfabrikate.

Vuurhoutjies.

ARTIKEL VII.

Motorvoertuie wat in die Unie vervaardig is, word by hulle invoer in Suid-Rhodesië toegelaat teen die laagste invoerregte wat van toepassing is op soortgelyke voertuie wat in ander Britse Gebiede vervaardig is, met 'n korting van 10%, en vir bepaling van die invoerreg word as waarde geneem die gewone groothandel-prys vir enige koper in die Unie vir binnelandsgebruik op die datum van uitvoer, min die regte wat by inklering vir binnelandsgebruik in die Unie gehef word.

ARTIKEL VIII.

Rubber buite- en binnebande wat in die Unie vervaardig is, word by invoer in Suid-Rhodesië teen dieselfde invoerregte toegelaat as soortgelyke goedere wat in die Verenigde Koninkryk vervaardig is.

ARTIKEL IX.

(1) Elkeen van die kontrakterende partye onderneem om die invoer van die hieronder vermelde goedere uit die gebied van die ander te belet :—

Koring.
Koringmeelblom, koringmeel en semels.
Aartappels.
Mielies.
Mielieprodukte.
Grondboontjies.
Plante-olies.
Eiers.
Botter.
Kaas.

Met dien verstande dat—

- (a) alle sodanige goedere in een van daardie gebiede ingevoer mag word onder 'n permit uitgereik deur of op gesag van die Regering van daardie gebied en dat so 'n permit wat betrekking het op botter of kaas, tot 'n bepaalde graad, klas of soort van botter of kaas beperk mag wees ;
- (b) alle sodanige onder permit ingevoerde goedere vry van invoerreg is behalwe koringmeelblom of koringmeel wat in die gebied van die ander party voortgebring is, waarop dieselfde invoerreg gehef word as op koringmeelblom of koringmeel wat in die Verenigde Koninkryk voortgebring is, met 'n voorkeurkorting van 1/- per 100 lbs.

ARTIKEL X.

Die waarde van goedere wat uit 'n land, wat nie 'n party tot hierdie Ooreenkoms is nie, in die gebied van die een of ander van die kontrakterende partye ingevoer en later na die gebied van die ander party uitgevoer word, behalwe deurvoer goedere, word ter berekening van invoerregte bepaal volgens die wetgewing van laasbedoelde gebied, maar met uitsluiting van die invoerreg wat by invoer in eersbedoelde gebied betaal is, en met 'n verdere afslag van 25 persent, behalwe in die geval van goedere wat onder Klas IV van die docane-tariewe val, in welke geval die afslag 15 persent bedra op artikels wat onder tarief-item 65 val, en 20 persent van alle ander goedere in daardie klas.

ARTICLE XI.

When bioscope films intended for exhibition, on which duty has not previously been paid in the Union, are removed from Southern Rhodesia to the Union, the Government of Southern Rhodesia shall collect the difference between the duty levied on these films on their importation into Southern Rhodesia and the duty which would have been payable thereon if they had been imported into the Union direct.

Notwithstanding anything to the contrary contained in Article X, upon removal from one territory to the other of bioscope films for exhibition purposes, the share of duty due to each territory shall be based on the showing value of such films in that territory, and the duties collected shall be apportioned and paid accordingly.

ARTICLE XII.

If cigarettes manufactured in the territory of one of the parties to this Agreement are imported into the territory of the other party, the Government of the firstmentioned territory shall pay to the Government of the last-mentioned territory a sum equal to the excise stamp duty which was levied on those cigarettes, but not exceeding the sum which the latter Government would have levied thereon if they had been manufactured in its territory.

ARTICLE XIII.

An article shall not be deemed to have been manufactured in the territory of either of the parties to this Agreement unless it was wholly manufactured in such territory, or if partially manufactured therein, unless at least fifty per cent. of the factory cost of such article in its finished condition was represented by the products and labour of such territory, or of any part of the King's dominions; provided that in respect of any motor vehicles manufactured in the Union such percentage shall be twenty-five; and provided further that in respect of any other class of article the parties may agree to reduce such percentage to not less than twenty-five.

ARTICLE XIV.

(1) The Government of the Union undertakes to charge for the conveyance, over any part of its railway system, of any livestock or goods grown, produced or manufactured in Southern Rhodesia, whether intended for consumption in the Union or for export, the same railway rates which would be payable if the livestock or goods had been grown, produced or manufactured in the Union.

(2) On the basis of the railway rate that was in force on February 1st, 1935, the Government of the Union of South Africa undertakes, in respect of Southern Rhodesia chilled beef for export overseas, to rebate the rate to the extent of 50%.

ARTICLE XV.

The Government of Southern Rhodesia undertakes to use its influence to ensure that goods not grown, produced or manufactured in the Union but exported from the Union, whether for consumption in Southern Rhodesia or in transit through Southern Rhodesia to other territories, shall be conveyed at the lowest railway rates granted or that would be granted under similar conditions on goods imported into Southern Rhodesia from any other territory or country, and in respect of livestock or goods grown, produced or manufactured in the Union, at the same railway rates which would be payable if the livestock or goods had been grown, produced or manufactured in Southern Rhodesia.

ARTICLE XVI.

The mandated territory of South West Africa, shall, for purposes of this Agreement, be regarded as part of the Union.

ARTICLE XVII.

Subject to the provisions of paragraph (2) of Article VI this Agreement shall take effect from the 1st April, 1935, but shall be subject to ratification and confirmation by the Parliaments of the Union and Southern Rhodesia.

Upon such ratification and confirmation, this Agreement shall continue in force until the 31st March, 1937, and thereafter for periods of twelve months: Provided that either party to this Agreement may give notice before the 1st January of the year 1937 or of any subsequent year of its intention to terminate it on the 31st March following such notice, and provided further that in the event of circumstances arising which, in the judgment of the Government of either party, necessitate a variation of any provision of the Agreement, the proposal to vary that provision shall form the subject of consultation between the two Governments.

Signed on behalf of His Majesty's Government in the Union of South Africa:—

(Sgd.) N. C. HAVENGA.

Cape Town.
13th February, 1935.

Signed on behalf of His Majesty's Government in Southern Rhodesia:

(Sgd.) H. J. STANLEY.

Salisbury.
18th February, 1935.

ARTIKEL XI.

Wanneer rolprente wat vir vertoning bestem is en waarop nog geen invoerreg in die Unie betaal is nie, van Suid-Rhodesië na die Unie uitgevoer word, sal die Regering van Suid-Rhodesië die verskil invorder tussen die invoerreg op daardie rolprente by invoer in Suid-Rhodesië en dié wat in die Unie betaalbaar sou gewees het as hulle direk in die Unie ingevoer was.

Wanneer rolprente uit die een gebied na die ander ter vertoning ingevoer word, dan word, nieteenstaande andersluidende bepalings in Artikel X vervat, die gedeelte van die invoerreg wat aan elke gebied toekom, bereken op die vertoonwaarde van die rolprente in daardie gebied, en die ingevorderde invoerregte word dienooreenkomstig verdeel en uitbetaal.

ARTIKEL XII.

As sigarette wat in die gebied van een van die partye tot hierdie Ooreenkoms vervaardig is, in die gebied van die ander ingevoer word, betaal die Regering van eersbedoelde gebied aan die Regering van laasbedoelde gebied 'n bedrag wat gelykstaan aan die aksyns-seëlbelasting op daardie sigarette, maar nie meer as die bedrag wat laasbedoelde party daarop sou gehê het as hulle in sy gebied vervaardig was nie.

ARTIKEL XIII.

'n Artikel word nie geag in die gebied van een van die partye tot hierdie Ooreenkoms vervaardig te wees nie, tensy hy geheel daarin vervaardig is of tensy ten minste vyftig persent van die fabriekskoste van die artikel in sy klaargemaakte vorm uit die produkte en arbeid van daardie gebied of van enige ander deel van die Koning se gebiede bestaan: Met dien verstande dat ten opsigte van enige motorvoertuie wat in die Unie vervaardig is daardie persentasie vyf-en-twintig persent sal bedra; en met dien verstande dat die partye verder mag ooreenkom om ten opsigte van enige ander soort artikel die persentasie tot nie minder dan vyf-en-twintig te verlaag nie.

ARTIKEL XIV.

(1) Die Unie-Regering onderneem om vir die vervoer van lewende hawe of goedere wat in Suid-Rhodesië verbou, voortgebring of vervaardig is, oor enige deel van sy spoorweë, hetsy dit vir verbruik in die Unie of vir uitvoer bestem is, dieselfde spoorvrag te bereken as betaalbaar sou wees as die lewende hawe of goedere in die Unie verbou, voortgebring of vervaardig was.

(2) Die Regering van die Unie van Suid-Afrika onderneem om die spoorwegtarief op Suid-Rhodesiese verkoelde beesvleis wat vir uitvoer oorsê bestem is, met 50% te verminder in vergelyking met die tarief wat op 1 Februarie 1935 in werking was.

ARTIKEL XV.

Die Regering van Suid-Rhodesië onderneem om sy invloed te gebruik om te bewerkstellig dat goedere wat nie in die Unie verbou, voortgebring of vervaardig is nie maar uitgevoer word uit die Unie, hetsy vir verbruik in Suid-Rhodesië of om deur Suid-Rhodesië na ander gebiede vervoer te word, teen die laagste spoorwegtariewe vervoer sal word wat toegestaan word of onder dergelike omstandighede toegestaan sou word op goedere wat in Suid-Rhodesië uit enige ander gebied of land ingevoer word, en dat vir lewende hawe of goedere wat in die Unie voortgebring of vervaardig is, dieselfde spoorwegtariewe bereken sal word asof dit in Suid-Rhodesië verbou, voortgebring of vervaardig was.

ARTIKEL XVI.

Die mandaatgebied Suidwes-Afrika word by die toepassing van hierdie Ooreenkoms beskou as deel van die Unie.

ARTIKEL XVII.

Behoudens die bepalings van paragraaf (2) van Artikel VI sal hierdie Ooreenkoms vanaf 1 April 1935 in werking tree, maar dit moet deur die Parlemente van die Unie en van Suid-Rhodesië geratifiseer en bekragtig word.

Na sodanige ratifikasie en bekragtiging sal hierdie Ooreenkoms van krag bly tot 31 Maart 1937, en daarna vir tydperke van twaalf maande: Met dien verstande dat een van beide partye tot hierdie Ooreenkoms voor die 1ste Januarie van die jaar 1937 of van enige daarop volgende jaar kennis kan gee van sy voorneme om hom daaraan te onttrek vanaf die 31ste Maart na daardie kennisgewing, en ook met dien verstande dat in geval omstandighede ontstaan wat volgens oordeel van die Regering van die een of ander party 'n verandering van enige bepaling van die Ooreenkoms noodsaaklik maak, die voorstel om daardie bepaling te wysig deur die twee Regerings bespreek sal word.

Namens Sy Majesteit se Regering in die Unie van Suid-Afrika geteken:

(Get.) N. C. HAVENGA.

Kaapstad,

13 Februarie 1935.

Namens Sy Majesteit se Regering in Suid-Rhodesië geteken:

(Get.) H. J. STANLEY.

Salisbury,

18 Februarie 1935.

SCHEDULE.

(Referred to in Article II.)

Animals, living :—

- (a) Cattle for slaughter.
- (b) Sheep for slaughter.
- (c) Bacon pigs.
- (d) Other, excluding pigs for slaughter, not being bacon pigs.

Bones, feathers, ivory, hoofs, horns, shells, skins, teeth, wool and other parts of animals, fishes or reptiles, not being manufactured, polished or further prepared than dried or cleaned but in their raw or un-manufactured state.

Hog casings (sausage skins).

Bonemeal for use as a cattle food, in bulk.

Fish : fresh, dried, cured or salted.

Fodder, chaff, hay, lucerne, oat-hay, oil-cake and other fodder, n.e.s.

Fruits, fresh and green.

Hair : Horsehair or other animal hair not being further prepared than dyed, dried or cleaned.

Lard and edible meat fats.

Bacon and ham.

Meats, preserved, in tins.

Onions and garlic, not preserved.

Seeds, bulbs, plants, trees and tubers : for planting and sowing only, not including those ordinarily used for food or fodder.

Vegetables : Fresh or green, but not including potatoes.

No. 13, 1935.]

ACT

To apply a sum not exceeding eight million eight hundred thousand pounds on account of the service of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1936.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Exchequer Account charged with £6,800,000 on Revenue Account and £2,000,000 on Loan Account.

1. On and after the first day of April, 1935, there may be issued out of the Exchequer Account such sums of money not exceeding in the aggregate the sum of six million eight hundred thousand pounds for revenue services and two million pounds for loan services, as may from time to time be required for the service of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1936, until such time as provision is made therefor by Parliament in an Appropriation Act.

Sums issued under this Act to be advances in anticipation.

2. All sums issued under the provisions of this Act shall be deemed to be advances on account of grants to be made by Parliament in an Appropriation Act for the year ending the thirty-first day of March, 1936, and immediately on the commencement of such Appropriation Act, this Act shall cease to have effect and issues already made hereunder shall be deemed to be issues under that Appropriation Act, and shall be accounted for in accordance with the provisions thereof :

Provided that no services upon which expenditure has not been duly authorized under an Appropriation Act during the year ending the thirty-first day of March, 1935, or for which there is no statutory authority, shall be deemed to be authorized under section one of this Act.

Short title.

3. This Act shall be known as the Part Appropriation Act, 1935.

BYLAE.

(Vermeld in Artikel II.)

Lewende diere :—

- (a) Slagbeeste,
- (b) Slagskape,
- (c) Spekvarke,
- (d) Andere, uitgesonder ander slagvarke wat nie spekvarke is nie.

Bene, vere, ivoor, hoewe, horings, skulpe, velle, tande, wol, en ander dele van diere, visse of reptiele wat nie vervaardig of gepolys of meer bewerk is as gedroog of skoongemaak nie maar in hulle ru en onbewerkte staat.

Varkderms (worsvelle).

Beenmeel vir gebruik as voer, in massa.

Vis : vars, gedroog, gepreserveer of gesout.

Voer, kaf, hooi, lusern, hawerhooi, lynkoek en ander voer, n.e.v.

Vrugte, vars en groen.

Haar, perdehaar of ander dierhaar, nie verder bewerk as gevef, gedroog of skoongemaak nie.

Varkvet en ander eetbare diervet.

Spek en ham.

Vleis, ingemaak, in blikke.

Uie en knoffel, nie ingemaak nie.

Sade, bolle, plante, bome en knolle—slegs om geplant of gesaai te word en nie dié wat gewoonlik vir voedsel of voer gebruik word nie.

Groente : vars of groen, maar met uitsondering van aartappels.

No. 13, 1935.]

WET

Tot aanwending van 'n som van nie meer dan agt miljoen agthonderd-duisend pond ten behoeve van die diens van die Unie vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1936.

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg :—

1. Op en na die eerste dag van April 1935, mag daar uit die Skatkisrekening sodanige somme geld uitgegee word van gesamentlik nie meer as ses miljoen agthonderd-duisend pond vir inkomstediens en twee miljoen pond vir leningsdiens as wat van tyd tot tyd benodig mag wees vir die diens van die Unie vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1936, totdat die Parlement deur 'n Begrotingswet daarvoor voorsiening maak.

Skatkisrekening
belas met
£6,800,000 op
Inkomsterekening
en £2,000,000 op
Leningsrekening.

2. Alle somme, kragtens die bepalinge van hierdie Wet uitgegee, word beskou as voorskotte op rekening van gelde wat deur die Parlement by 'n Begrotingswet toegestaan sal word vir die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1936, en onmiddellik na die inwerkingtreding van daardie Begrotingswet, tree hierdie Wet buite werking en word gelde wat kragtens hom reeds uitgegee is, beskou as uitgawe kragtens daardie Begrotingswet en moet verantwoord word ooreenkomstig die voorskrifte daarvan :

Somme ingevolge
hierdie Wet
uitgegee word
beskou as voor-
lopige voorskotte.

Met die verstande dat diens wat gedurende die jaar wat eindig op die een-en-dertigste dag van Maart 1935, geen uitgawe behoorlik geoutoriseer is kragtens 'n Begrotingswet of waarvoor geen wetlike magtiging verleen is, nie beskou word deur artikel een van hierdie Wet gemagtig te wees nie.

3. Hierdie Wet heet die Gedeeltelike Begrotingswet, 1935. Kort titel.